

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 117 (2004)

Artikel: Publicaziuns
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-236881>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 20.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Publicaziuns

Tscherna bibliografica

Cun la sequenta glista vuless l'Institut dal Dicziunari Rumantsch Grischun preschentar ina tscherna pli vasta da publicaziuns rumantschas ch'èn cumparidas en il decurs da l'onn passà. La tscherna bibliografica cumpiglia en emprima lingua cudeschs ed artitgels scrits en linguatg rumantsch sco er publicaziuns davart il rumantsch. Ultra da quai han ins era resguardà titels che s'occupan en ina maniera u l'autra dal Grischun rumantsch e da sia vischianza.

Publicaziuns periodicas rumantschas e reediziuns senza midadas pon ins resguardar be excepziunalmain. Perencunter èn cumpigliads divers titels che n'èn betg vegnids menziunads en la tscherna bibliografica dal numer precedent da las Annalas. Las scursanidas da las periodicas ed ulteriuras scursanidas vegnan explitgadas a la fin da la tscherna bibliografica.

La Lia Rumantscha dispona d'in antiquariat da cudeschs che merita Vossa atenziun, sche Vus tschertgais publicaziuns pli veglias! Era noss institut posseda varsaquants cudeschs e numers da periodicas che nus barattain per auters ni che nus vendain per in pretsch favuraivel.

Linguatg, linguistica

ANGERER, FRANZ: *Weg mit der «barbarisch engadinerischen Sprach»!* – En: TG. 62 (2003) 4, 30–33.

BERNHARD, ROBERTO: *Von der Sprachgrenze zur Landesgänze*. Die Sprachgrenzen in der Schweiz im Lichte der Funktion helvetischer Mehrsprachigkeit. Hg. ... zum 90. Jahre des Bestehens der gesamtschweizerischen NHG. Winterthur, Neue Helvetische Gesellschaft, 2004. – 47 p. – [Cuntegna:] 4. Die Herausbildung, Wanderung und Stabilisierung der Sprachgrenzen sowie der zugehörigen Sprachen, d) Die Rätoromania, p. 25–28.

CAPREZ, UORSCHLA NATALIA: *Il conjunctiv i'l vallader*. Prouva da valütaziun da l'adöver dal conjunctiv discurri. – En: Ann. 116 (2003), 195–217.

CAPREZ, UORSCHLA NATALIA: *Müdamaints da la preposiziun o dal tip da valenza in connex cul object preposiziunal illa lingua da pressa ladina*. Lavur da licenziat Univ. Friburg. Ftan/Trin, Uorschla Natalia Caprez, 2004. – 152 p.

CORAY, RENATA: *Rätoromanische Mythen im öffentlichen Diskurs*. Die Stellung des Bündnerromanischen in der Schweizer Sprachenpolitik. – En: Ladinia 26–27 (2002–2003), 121–139. – Colloquium retoromanistisch 2002.

DAZZI, ANNA-ALICE; GROSS, MANFRED: *Curs da rumantsch grischun per persunas da lingua rumantscha*. Lectorat: Gabriela Holderegger. Versiun

- 03/2003. Cuira, LR., 2003. – 178 fegls + Material per scolast(A)s (139 fegls), [clav].
- DECURTINS, ALEXI: *Gedanken zum Thema «Das Engadin und seine (literarische) Schrifttradition»*. – En: BM. 2004, 51–61.
- Dicziunari Rumantsch Grischun*. Redacziun: Carli Tomaschett, Felix Giger, Claudio Vincenz, Marga Annatina Secchi, Kuno Widmer. 151./152. Faschicul, MACUBA–MAGNANIMITÀ. Cuira, SRR., 2004.
- Dicziunari Rumantsch Grischun*. Redacziun: Carli Tomaschett, Felix Giger, Claudio Vincenz, Marga Annatina Secchi, Kuno Widmer. 153. Faschicul, MAGNANIMITÀ–MAHUNAR, Indices. Cuira, SRR., 2004.
- Die Schweizer Sprachenvielfalt im öffentlichen Diskurs*. Eine sozialhistorische Analyse der Transformationen der Sprachenordnung von 1848 bis 2000 – *La diversité des langues en Suisse dans le débat public*. Une analyse socio-historique des transformations de l'ordre constitutionnel des langues de 1848 à 2000. Bern [etc.], Lang, 2004. – VIII, 517 p. – Transversales: Langues, sociétés, cultures et apprentissages vol. 8.
- FALETT, JOST: *Die aktuelle Situation des Rätoromanischen*. Unter besonderer Berücksichtigung der Verfassungsdebatte im Kanton Graubünden. – En: Escher, Markus (red.): *Die multikulturelle Schweiz*. Zürich, Chur, 2003, 117–129.
- GIACOMETTI, LUIGI: *Elementi per una grammatica del dialetto bregagliotto di Sopraporta*. Con una introduzione sul metodo di trascrizione usato dall'autore. Thusis, Luigi Giacometti, 2003. – 143 p.
- GRÜNERT, MATTHIAS: *Modussyntax im Surselvischen*. Ein Beitrag zur Erforschung der Morphosyntax des Verbs im Bündnerromanischen. Basel, Tübingen, Francke, 2003. – XII, 578 p. – *Romanica Helvetica* 122. – Überarbeitete Fassung Diss. Univ. Bern 2001.
- GRÜNERT, MATTHIAS: *Pressesprache und Standardisierung*. Engadin und Surselva im 20. Jahrhundert. – En: *Ladinia* 26–27 (2002–2003), 21–40. – *Colloquium retoromanistisch* 2002.
- HOYER, GUNHILD: *Les mots romanches construits sur le radical magn-*. – En: *Ann.* 116 (2003), 9–40.
- HOYER, GUNHILD: *Les rapports du coucou et du sérac dans quatre langues alpines*. Romanche, lombard, alémanique de Suisse et francoprovençal valdôtain. – En: *Colligere atque tradere. Études d'ethnographie alpine et de dialectologie francoprovençale. Mélanges offerts à Alexis Bétemps*. Saint-Christophe (Val d'Aoste), 2003, 121–138.
- KAISER, GEORG A.: *Die Verb-Zweit-Stellung im Rätoromanischen*. Ein typologischer Vergleich. – En: *Ladinia* 26–27 (2002–2003), 313–334. – *Colloquium retoromanistisch* 2002.
- KLAUSMANN, HUBERT: *Wortgeographische Besonderheiten Vorarlbergs (IV)*. Der Walgau. – En: *Montfort* 55 (2003), 194–202.

- LIVER, RICARDA: *Die Verben der sinnlichen Wahrnehmung im Bündnerromanischen*. – En: VRom. 62 (2003), 67–85.
- LIVER, RICARDA: *Wortgeschichten und Wortgeschichte*. Prolegomena zu einer historischen Beschreibung des bündnerromanischen Wortschatzes. – En: Ladinia 26–27 (2002–2003), 11–20. – Colloquium retoromanistisch 2002.
- Rätoromanisch. Facts & Figures*. Konzept und Text: Manfred Gross (e. a.). 2., überarb. und aktual. Aufl. Chur, LR., 2004. – 104 p.
- SOLÈR, CLAU: *Gesteuerte und spontane Spracherneuerung*. Das Bündnerromanische im Alltag. – En: Ladinia 26–27 (2002–2003), 103–120. – Colloquium retoromanistisch 2002.
- SOLÈR, CLAU: *Il romontsch ord vesta da Sutsilvans*. In'analisa sociolinguistica da 1985. – En: Cal. Gi 83 (2004), 129–139.
- SOLÈR, CLAU: *Le Rhêto-Romanche en Suisse*. Bilinguisme et diglossie: problèmes et propositions. – En: Education et sociétés plurilingues – Educazione e società plurilingue N° 16 (2004), 15–26.
- SOLÈR, CLAU: *Minderheitssprachen und ihre Verschriftlichung, das Rätoromanische*. – En: Bündn. Jahrb. 46 (2004), 148–157.
- TSCHARNER, GION (red.): *Dicziunari vallader-tudais-ch – Wörterbuch Deutsch-Vallader*. Chur, LMV., 2003. – 1021 p.
- URECH-CLAVUOT, CHATRINA: *Verbs puters*. 2. ed. Samedan, Chatrina Urech-Clavuot, 2003. – 109 p.
- VAÑÓ-CERDÁ, ANTONIO: *Esser y star con predicados nominales en retorrománico*. – En: RLiR. 67 (2003), 463–497.
- VAÑÓ-CERDÁ, ANTONIO: *Esser und Star mit adverbialen Ortsangaben im Bündnerromanischen*. – En: ZRPh. 120 (2004), 493–524.
- WIDMER, KUNO: *Vielfältig, oder?* Ausdrücke für «oder» im Bündnerromanischen. – En: Summa cum laude. Graubünden. Die Bildungs- und Forschungsregion. Chur, Amt für Tertiärbildung, [2003], 8. – Bildung & Forschung.

Onomastica

- ANGERER, FRANZ: *Rätoromanische Namengebung in St. Valentin auf der Haide und Umgebung*. Brixen, Provinz Verlag, 2003. – 203 p.
- CAVIEZEL, FLURIN: *Luven*. Ses nums da funs – seine Flurnamen. [Cuera], [Flurin Caviezel], [2004]. – 17, [26] p. + 1 charta. – [Titel da la segunda part:] *Luven*. Aschunta tier ils nums da funs – Beifügung zu den Flurnamen.
- HASSLER, JÜRIG: *Flurnamenkarte der Gemeinden Calfreisen, Castiel und Lüen*. Bearbeiter: Jürg Hassler; Hg.: Verein für Bündner Kulturforschung, Walservereinigung Graubünden. Chur, Verein für Bündner Kulturforschung, 2004. – 1 Karte + 1 Begleitheft (23 p.).

- KULTUR- UND MUSEUMSVEREIN HERRSCHAFT (Maienfeld): *Flurnamen Bündner Herrschaft*. [Maienfeld], [Kultur- und Museumsverein Herrschaft], [2003]. – 1 Ordner + 4 Flurnamenkarten.
- PATT, HERBERT; PATT MICHAEL: *Tartar, die Flur- und Hofnamen*. Zuweisungen, Deutungen und Übersetzungen der Flur- und Hofnamen. Geschichte, Erzählungen und Hinweise. Tartar, Michael Patt, 2002–2003. – 55 p. + 1 CD.
- PULT, CHASPER: *Sprachgrenzen*. Erkennen wir Sprachschichten auch am Horizont? – En: Piz. Das Magazin für das Engadin und die Bündner Südtäler Nr. 27 (2003/04), 32–33.
- SALIS, ERWIN; TONES, JACHEN: *Noms rurals e locals dal cumün da Tschlin – Flur- und Ortsnamen der Gemeinde Tschlin*. [Charta]: realisaziun: Arno Kirchen. Tschlin, 2004. – 1 charta (1:10'0000) + Register alfabetic (17 p.).
- STRICKER, HANS: *Werdenberger Namenbuch*. Bd. 1: Flurnamen der Gemeinde Wartau, 2004; Bd. 4: Flurnamen der Gemeinde Grabs, 2003. Buchs, Verlag Werdenberger Namenbuch, 2003– . – Karte + Begleitheft.
- Tiroler Namenbuch (Bezirk Landeck)*. Guntram A. Plangg (ed.). [Erschienaene Bde.:] Die Orts- u. Flurnamen von Ried im Oberinntal, Die Orts- u. Flurnamen von Tösens, Die Orts- u. Flurnamen von Fendels, Die Orts- u. Flurnamen von Ladis, Die Orts- u. Flurnamen von Prutz u. Faggen, Die Orts- u. Flurnamen von Pettneu, Die Orts- u. Flurnamen von Serfaus, Die Orts- u. Flurnamen von Kaunertal, Die Orts- u. Flurnamen von Kaunerberg, Die Orts- u. Flurnamen von Fiss, Die Orts- u. Flurnamen von See, Die Orts- u. Flurnamen von Nauders, Die Orts- u. Flurnamen von Grins, Die Orts- u. Flurnamen von Kauns. Innsbruck, Institut für Romanistik der Universität Innsbruck, 2003–2004. – Arbeitspapiere der Romanistik 14–27.
- ZISLER, JACHEN: *Alch dal stradun vegl*. – En: Chal. ladin 94 (2004), 131–133.

Litteratura, belletristica

- BONINI, DOMENICO; SCHÜRCH, RUDOLF: *Voci e accordi*. Cento autori svizzeri dell'Ottocento e del Novecento. Prefazione di Roger Francillon. Locarno, Dadò, 2003. – VII, 554 p.
- CAFLISCH, ULRICH: *Raquens*. Dessegns da Christian Bertogg. [Trin], [Ulrich Caflisch], 2003. – 56 p.
- CANDINAS, THEO: *Historias e poesias da giats*. Originalas ed adattadas. Illustr. e cuviarta da Jacinta Candinas. [Surrein?], Ediziun digl autur, 2004. – 103 p.
- CANDINAS, THEO: *Maria Madleina*. Biografia d'ina lavunza. S.I., Romania, 2003. – 170 p. – Tschespet 68.

- CRAFFONARA, LOIS (trad.): *Flus leterares dl Grijun y dl Friûl*. Poesies. San Martin, Museum Ladin «Ciastel de Tor», 2003. – 464 p. – [Cuntegna era ina bibliografia ch'è deditgada per part a la «questione ladina»].
- DERUNGS, URSICIN G. G.: *Passiun 2003*. [Milaun], Ursicin G. G. Derungs, 2004. – 159 p. – Porclas 4.
- DOLF, TANI: *Sur spundas a vals*. 2a ed. [Andeer], Cuminànza culturala Val Schons, 2003. – 135 p.
- DOLF, TUMASCH: *Meine Geige*. Erzählungen. Dt.: Huldrych Blanke; mit sieben Zeichnungen von Menga Dolf. Zürich, Pano Verlag, 2004. – 128 p.
- DOLF, TUMASCH: *Ô Non erzählt von Amerika*. Nach den Aufzeichnungen von Tumasch Dolf aus dem Sutselvischen übers. von Huldrych Blanke. Orig.: Igl ô Non raquinta da la Meric. – En: Bündn. Kal. 163 (2004), 43–46. – [Original rumantsch en: Ann. 63 (1949), 45–52].
- DURSCHEI, VICTOR: *Amalgam...*. Poezii. Orig.: Mistira. Traducere din română și prefață [trad. rumena e prefaziun]: Magdalena Popescu-Marin. București, Arvin Press, 2004. – 124 p.
- FAMOS, LUISA: *Poesias – Gedichte*. Aus dem Rätoromanischen übertragen von Anna Kurth und Jürg Amann; mit einem Nachwort von Iso Camartin. 3. Aufl. Zürich, Arche, 2003. – CH-Reihe. Literatur in der Schweiz in Übersetzungen.
- FILLI, JACHEN: *Trais giuvnots sun sün alp*. Üna tarabla veglia da Guarda – *Drei Burschen sind auf der Alp*. Ein altes Märchen aus Guarda. Illustr. da Regula Verdet-Fierz. Guarda, Regula Verdet-Fierz, 2002. – 26 p.
- GANZONI, ANNETTA: *Zur Spurensicherung eines Polit-Krimis*. Anmerkungen zum literarischen Nachlass von Jon Semadeni. – En: Ladinia 26–27 (2002–2003), 379–404. – Colloquium retoromanistisch 2002.
- GAUDENZ, GION (trad.): *Üna ballada biblica: L'istorgia da Daniel e'ls liuns*. Puter: Gion Gaudenz. Orig.: Die Geschichte von Daniel und den Löwen in der Grube, in: Hertzsch, Klaus-Peter. Biblische Balladen zum Vorlesen, Stuttgart: Radius Verlag, 2002. – En: Ann. 116 (2003), 43–53.
- HENDRY, VIC: *Allegher, e pietigot*. Schaffusa, Vic Hendry, 2004. – e, 130 p.
- KLAINGUTI, GÖRI: *Raschladüras*. Raquints e cumponimaints. [Schlarigna], Uniun dals Grischs, 2004. – 116 p. – Chasa pat. 123.
- MAISSEN, ALEXANDER: *Ier ed oz*. [Poesias]. Illustr. da Rudolf Mirer. Glion, Alexander Maissen, 2004. – 112 p.
- MANI-MANI, MENGIA: *Cun plema d'or*. S.l., [Margrit e Ernst S. Schneider], 2003? – [96] p.
- PEER, ANDRI: *Poesias 1946–1985*. Ediziun procurada da Clà Riatsch; grafica: Hanna Koller, Madlaina Peer. Cuoir, Desertina, 2003. – 583 p.
- PEER, OSCAR: *Eva*. Orig.: Eva ed il sonch Antoni. Franzos: Marie-Christine Gauteau-Brachard, Caty Koenz Dentan. Carouge-Genève, Editions Zoé, 2004. – 163 p. – Collection CH. Littératures de la Suisse en traduction.

- PLOUDA, RUT: *Sco scha nüglia nu füss – Comme si de rien n’était*. Traduit du rhéto-roman de Basse-Engadine (vallader) par Gunhild Hoyer; préface de Chasper Pult. Lausanne, Éditions d’en bas, 2003. – 111 p. – Collection CH. Littératures de la Suisse en traduction.
- RIATSCH, CLÀ: *Zu Poesie und Mythos bei Andri Peer*. – En: Ladinia 26–27 (2002–2003), 367–377. – Colloquium retoromanistisch 2002.
- RÜTHERS-SEELI, TRESA: *Jeu sai e sai da nuot – Ich weiss und weiss von nichts*. Ediu e cun in epilog da Mevina Puorger; translaziun dil sursilvan – Übersetzungen aus dem surselvischen Rätoromanisch von Mevina Puorger und Franz Cavigelli. Trun, Romania, 2003. – [120] p.
- SCHMED-SIALM, PATRICIA: «*Il scuiu maglia dil siu*» (*Gion Deplazes*). – En: Cal. Rom. 145 (2004), 222–265.
- Screiver per rumantsch – Scrîre an romanche – Écrire en romanche*. Introd., choix de poèmes: Erica Lozza Pasquier; trad. françaises en collab. avec G.-G. Furer (proses) et Guiu Sobielä-Caanitz (poésies). Charleroi, micRomania, 2003. – 53 p. – micRomania 10.
- SILONE, IGNAZIO: *Fontamara*. Versiun romontscha [surs.] e introducziun da Ursicin G. G. Derungs. [Milaun], Ursicin G. G. Derungs, 2003. – 237 p. – Porclas 3.
- SPESCHA, CLAUDIO: *In pateticher er’jeu gia lu*. Vuschs e perspectivas en quarter raquens da Hendri Spescha. Zürich, Claudio Spescha, 2003. – 163 fegls. – Lizenziatsarbeit Phil. Fakultät Univ. Zürich 2003.
- Straglischs – Streiflichter*. Neue Texte von Rätoromanen. – En: Orte. Schweizer Literaturzeitschrift 27 (2003) 132, 10–47.
- THÖNI, GION PEDER : *So viel Geheimnisvolles Ob dem Stein*. Die Sagen des Oberhalbstein. Gesammelt und gesichtet, sowie mit etwas Spannung und Farbe versehen durch Gion Peder Thöni; Illustr.: Pius Bergamin. Chur, Bündner Monatsblatt, [2003]. – 190 p.
- TUOR, LEO: *Onna Maria Tumera oder Die Vorfahren*. Orig.: Onna Maria Tumera ni Ils antenats. Dt.: Peter Egloff. Zürich, Limmat, 2004. – 171 p. – CH-Reihe. Literatur in der Schweiz in Übersetzungen.

Istorgia, cultura, conturns

- Am Tag danach*. Zur Bewältigung von Naturkatastrophen in der Schweiz 1500–2000. Christian Pfister (Hg.). Bern [etc.], Haupt, 2002. – 263 p.
- AUGUSTIN, PEDER ANTON: *Istorgia dalla parteida cristian-democratica an Surmeir*. – En: 100 Jahre CVP Graubünden. Festschrift. S.l., CVP Graubünden, 2003, 47–49.
- BARANDUN, PLASCH; BITTER, THOMAS: *Igl cudesch da Sched*. Istorgia ad igls numns funsils – Ein Lesebuch aus der Gemeinde Scheid im Domleschg mit dem vollständigen Inventar der Flur- und Ortsnamen. Flur- und Orts-

- namen, Zeichnungen: Plasch Barandun; Redaktion, Texte und Gestaltung: Thomas Bitter. Scheid, Politische Gemeinde, 2004. – 175 p.
- BATTAGLIA, LUZI: *Pardicànt Jacob Michael-Janki, Casti/Sagogn, 1916–2003*. [Necrolog]. – En: Cal. Gi 83 (2004), 161–162.
- BEELI, AUGUSTIN: *Cul hotel da luxus «America» da Belfast a New York*. – En: Cal. Gi 83 (2004), 99–105.
- BEELI, LINUS: *Ord igl archiv communal*. – En: Piogns [4] (2003), 35–41.
- BEELI, LINUS: *Ord igl archiv communal*. Cuntinuaziun. – En: Piogns [1] (2004), 31–38.
- BEELI, LINUS: *Ord igl archiv communal*. Cuntinuaziun. – En: Piogns [2] (2004), 26–34.
- BEELI, LINUS: *Ord igl archiv communal*. Cuntinuaziun. – En: Piogns [3] (2004), 29–38.
- BEELI, LINUS; FLEPP, LINUS: «*La Val Medel ei per mei la pli biala val ...*». In discuors cun Clemens Pally-Schönenberger. – En: Piogns [2] (2004), 19–25.
- BERGER, HANSRUEDI: *150 Jahre Kreuzspital Chur*. Chur, Desertina, [2003]. – 93 p.
- BERTHER, IVO: *La tabla emblidada*. Historia dalla tabla commemorativa per Arnold Escher von der Linth, Placi a Spescha e Gottfried Ludwig Theobald sper la punt Russein denter Sumvitg e Mustér. – En: Ann. 116 (2003), 109–137.
- BRUNNER, EMIL: «*Bergkinder*». Aus dem Archiv eines Fotoreporters 1943/44. Mit Texten von Peter Pfrunder und Casimir Schmid; hg. von der Fotostiftung Schweiz, Winterthur. Zürich, Limmat Verlag, 2004. – [189] p. – Cop. 2004 für die Fotografien von Emil Brunner: Winterthur, Fotostiftung Schweiz, Sammlung Hugger.
- BRUNNER, EMIL: *Bergkinder*. Aus dem Archiv eines Fotoreporters 1943/44. In Zusammenarbeit mit der Fotostiftung Schweiz und dem Limmat Verlag, Erscheint anlässlich der Ausstellung «Tausend Blicke»: von Kindern und vom Sammeln / Emil Brunner, Ursula Pfister, Ursula Stalder, vom 9.5–5.9.2004 in der Villa am Aabach in Uster. Uster, Villa am Aabach, 2004. – 1 Schachtel mit Porträts auf Papier. – Edition Villa am Aabach 5.
- BRUNOLD-BIGLER, URSULA: *Teufelsmacht und Hexenwerk*. Lehrmeinungen und Exempel in der «Magiologia» des Bartholomäus Anhorn (1616–1700). Chur, Staatsarchiv Graubünden, Kommissionsverlag Desertina, 2003. – 399 p. – Quellen und Forschungen zur Bündner Geschichte Bd. 12.
- BUNDI, ERWIN: *Alfons Maissen, Cuera, 1905–2003*. [Necrolog]. – En: Cal. Gi 83 (2004), 163.
- BUNDI, MARTIN: *Die Entstehung des Kantons Graubünden*. Die Mediationsakte und ihre Verhandlungen: Zur Bedeutung der Zeit um 1803 für die bündnerische Staatsentwicklung. – En: BM. 2003, 301–320.

- BUNDI, MARTIN: *Gewissensfreiheit und Inquisition im rätischen Alpenraum*. Demokratischer Staat und Gewissensfreiheit. Von der Proklamation der «Religionsfreiheit» zu den Glaubens- und Hexenverfolgungen im Freistaat der Drei Bünde (16. Jahrhundert). Hg. vom Verein für Bündner Kulturforschung. Bern [etc.], Haupt, 2003. – 397 p.
- BUNDI, MARTIN: *Il Grischun sco cantun svizzer 1803*. L'impurtonza dil temps entuorn 1800 per il svilup dil stadi grischun. – En: Ann. 116 (2003), 139–145.
- BUNDI, MARTIN: *Informaziuns cumpletontas per il temps dalla mediaziun el Grischun*. Surs.: Isidor Winzap. – En: Ann. 116 (2003), 147–157.
- CABALZAR, MARTIN: *Alfons Maissen (1905–2003)*. [Necrolog]. – En: Ann. 116 (2003), 231–234.
- CAMINADA, PAUL: *100 onns Viafier Retica en Surselva*. – En: Cal. Rom. 145 (2004), 302–319.
- CANTIENI, JEAN-CLAUDE: *Robert Cantieni, tia chanzun viva*. – En: Bündn. Jahrb. 46 (2004), 79–82.
- CAPPAUL, GIUSEP: *1903–2003: 100 onns partida conservativa grischuna*. Aunc adina ina forza politica relevanta. – En: Cal. Rom. 145 (2004), 320–332.
- CAPPAUL, GIUSEP: *Mistral Placi Cajochen, Schluein (1940–2003)*. [Necrolog]. – En: Cal. Rom. 145 (2004), 407–409.
- CAPPAUL, GIUSEP: *Surselva, tiara dalla lavina nera ni ina partida ella partida*. – En: 100 Jahre CVP Graubünden. Festschrift. S.l., CVP Graubünden, 2003, 32–43.
- CAPEDER, RETO: *An memorgia da Ambros Sonder, Salouf/Zug, romanist ed istoriograf*. [Necrolog]. – En: Sulom 83 (2004), 6–7.
- CAPREZ, ELSA: *Wilhelm Cadisch-Derungs, Luven/Trin, 1941–2003*. [Necrolog]. – En: Cal. Gi 83 (2004), 165.
- CARIGIET, AUGUSTIN: *Brienz/Brinzauls, Burgruine Belfort*. Baugeschichtliche Untersuchung, 1. und 2. Etappe. – En: Archäologischer Dienst Graubünden, Denkmalpflege Graubünden, Jahresberichte 2002, 184–196.
- CAVIEZEL-PADRUTT, EMMI: *L'amprem'ovra electrica an Val Schons*. Suts.: Paul Michael. – En: Cal. Gi 83 (2004), 115–119.
- CAVIEZEL-PADRUTT, EMMI: *L'introducziun dalla glisch electrica a Laax (1904), Sagogn e Valendau (1906)*. – En: Cal. Gi 83 (2004), 108–114.
- CESCHI, RAFFAELLO: *Storie a cavallo di confini*. – En: Quad. Gr. It. 73 (2004), 251–257.
- CLOPATH, JOHANN: *Gieri Christoffel-Caflisch, Riein/Trin, 1909–2002*. [Necrolog]. – En: Cal. Gi 83 (2004), 166.
- COLLENBERG, ADOLF: *Istorgia grischuna*. RG.: Manfred Gross (conatur linguistic). Cuir, LR., Societad per la perscrutaziun da la cultura grischuna, Bündner Monatsblatt, 2003. – 365 p.
- COLLENBERG, CRISTIAN: *A nies anteriur cauredatur prof. dr. Alexi Decurtins pils 80*. – En: Ann. 116 (2003), 5–6.

- DECURTINS, ALEXI: *Theodor Ebnetter (1923–2002)*. [Necrolog]. – En: Ann. 116 (2003), 221–224.
- DECURTINS, ALEXI: *Tschels onns ell’America*. Arranschau e commentau da Alexi Decurtins. Emprema part. – En: Cal. Rom. 145 (2004), 128–142. – [Sa basa sin: Cathomen, Ludovic: Trentatschunc onns en l’America, en: Ann. 18 (1904), 203–267].
- DEJUNG, CHRISTOPH: *Quellen zur Geschichte der Gemeinde Trans*. S.l., 2004 – 224 p. – Transer Neujahrsblatt für 2004.
- DEPLAZES, GION: *Co era commemoraziuns historicas semidan*. 1899: Festivals han fatg furore. Dedicau a prof. dr. Alexi Decurtins sin ils 80. – En: Cal. Rom. 145 (2004), 270–286.
- DEPLAZES, PIA: *Quels da pli baul*. Surrein, Pia Deplazes, 2003. – 37 p.
- DI FILIPPO BAREGGI, CLAUDIA: *La Valtellina e la «Lombardia» nell’epoca moderna*. – En: Quad. Gr. It. 73 (2004), 242–250.
- Die Burgruinen Jörgenberg und Kropfenstein in Waltensburg*. Martin Bundi, Augustin Carigiet (e. a.); hg. in Zusammenarbeit mit der Stiftung Burgruine Jörgenberg, Waltensburg. Bern, Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte, 2004. – 32 p. – Schweizerische Kunstführer GSK. Serie 75, Nr. 749.
- ETTER-MARGADANT, MENGIA: *L’accord*. Fotografias da Carl Mosca. – En: Chal. ladin 94 (2004), 88–91.
- FALETT, JOST; SPESCHA, ARNOLD: *Rico Falett, 1941–2003*. [Necrolog]. – En: Chal. ladin 94 (2004), 136–139.
- FINZE-MICHAELSEN, HOLGER: *Pioniergeist im Prättigau*. Luzius Pol 1754–1828. Schiers, Buchdruckerei, 2004. – 296 p.
- FISCHBACHER, MARIANNE: *Das Leben einer Säge-Mühle *1877*. Ilanz, Museum Regional Surselva, 2002. – 30 p. – [Sisum la pagina dal titel:] Projekt: Kulturlandschaft Val Medel.
- FLISCH, CHRISTIAN W.: *Flisch et Caflisch*. Deux noms pour une famille grisonne. – En: Familienforschung Schweiz. Jahrbuch Vol. 30 (2003), 75–90.
- Formularbuch der bischöflichen Kurie von Chur aus dem 15. Jahrhundert*. Edition von Otto P. Clavadetscher. Chur, Staatsarchiv Graubünden, Kommissionsverlag Desertina, 2003. – XVI, 163 p. – Quellen und Forschungen zur Bündner Geschichte Bd. 11.
- Frauenrecht*. Beiträge zur Frauen- und Geschlechtergeschichte Graubündens im 19. und 20. Jahrhundert. Hg. von Silvia Hofmann, Ursula Jecklin, Silke Redolfi; wissensch. Begleitung: Regina Wecker. Zürich, Verlag Neue Zürcher Zeitung, 2003. – 320 p. – Forschungsreihe Fraubünden Bd. 1.
- FURTER, RETO: *«Im ganzen Thal pflanzt man Korn an den mehresten Orten»*. Bevölkerung, Siedlungen und Ökonomie in der Val Medel. 1600–1900. – En: BM. 2004, 132–169.
- GAUDENZ, GION: *Chartas da l’Archiv da cultura da Samedan d’intuorn il 1803*. – En: Chal. ladin 94 (2004), 58–60.

- GAUDENZ, GION: *L'Uniun dals Grischs cumplescha 100 ans. Üna retrospectiva.* – En: Chal. ladin 94 (2004), 41–45.
- GAUDENZ, NICOLÒ MEN: *Ils fuorns da pan in Engiadina.* Scuol, Nicolò Men Gaudenz, 2003. – 7 fegls.
- GAUDENZ, NICOLÒ MEN: *La stamparia da Strada.* Si'istorgia e'ls titels dals stampats. Scuol, Nicolò Men Gaudenz, 2003. – 9 p.
- GAUDENZ, NICOLÒ MEN: *Noss bügls.* Scuol, Nicolò Men Gaudenz, 2003. – 38 fegls.
- GRITTI, CONSTANT: *S-charl im 20. Jahrhundert.* – En: Bergknappe 27 (2003) 2, 41–47. – [Artitgel era en: S-charl. Ein Begleiter durch die Geschichte des Bergbaus von S-charl im Unterengadin. Scuol, Fundaziun Schmelzra S-charl, 2003].
- Gruob – Foppa, eine Region der Surselva.* [Heftthema]. – En: TG. 63 (2004) 1.
- GUIDON, JACQUES: *Gabriel Mützenberg (1919–2002).* [Necrolog]. – En: Ann. 116 (2003), 225–230.
- GUIDON, JACQUES: *Gabriel Mützenberg, 1919–2002.* [Necrolog]. Disegn da Joël Mützenberg. – En: Chal. ladin 94 (2004), 140–142.
- HAAS, THEO: *President communal Rinaldo Jörg, Domat/Veulden (1939–2003).* [Necrolog]. – En: Cal. Rom. 145 (2004), 410–413.
- HITZ, FLORIAN: *Meilensteine der Modernisierung.* Die Mediationszeit im nördlichen Graubünden. – En: BM. 2003, 330–354.
- HOFMANN, BEAT: *Beiträge zur Geschichte der Bergwerke in S-charl.* [Chapitel 4, 5, 6]. – En: Bergknappe 27 (2003) 1, 22–35. – [Chapitel 1–3 en: Bergknappe 26 (2002) 3, p. 7–17. Kapitel 8: Saumtransporte, chapitel 9: Ruttnerdienst en: S-charl. Ein Begleiter durch die Geschichte des Bergbaus von S-charl im Unterengadin. Scuol, Fundaziun Schmelzra S-charl, 2003.]
- Höhenluft.* [Heftthema]. – En: TG. 63 (2004) 4.
- HUONDER, ANTON: *Haus und Stammbaum der Familie Huonder in Madernal bei Disentis, Kanton Graubünden.* Die Geschichte seit Anfang des 19ten Jahrhunderts bis zum Jahre 2003. Zürich, Anton Huonder, 2003. – 76 fegls.
- Im magischen rätischen Dreieck.* [Heftthema]. – En: TG. 62 (2003) 4.
- JUON, NADIA: *Das Schulwesen in Safien im 20. Jahrhundert.* Auszug aus meiner Heimatkundearbeit vom Dezember 2000. – En: Bündn. Kal. 163 (2004), 55–66.
- KAISER, DOLF: *Der dreisprachige Kanton Graubünden im Spiegel einer Ahnentafel.* Die Vorfahren und ihre Geschwister von Dolf und Toni Andri Kaiser, Samedan. S.l., Selbstverlag, 2004. – 136 p. – [Anderer Titel:] Bündner Sippen im Spiegel der Aus- und Einwanderung. Ahnenliste von Dolf (*1.6.1928) und Toni Andri Kaiser (30.8.1931) von Samedan und Praden.

- KAISER, DOLF: *L'emigraziun ed il cumanzamaint da l'hotellaria in Engadin'Ota*. Puntraschigna e San Murezzan. – En: Chal. ladin 94 (2004), 122–125.
- KAISER, DOLF: *Las Agnas*. – En: Chal. ladin 94 (2004), 92–96.
- KOBLE, HANS: *Frühe Bruchdruckereien im Engadin*. – En: Gutenberg-Jahrbuch, 2001, 237–247.
- Kulturhäuser, Begegnungsräume*. [Heftthema]. – En: TG. 62 (2003) 6.
- Kulturraum Wald*. [Heftthema]. – En: TG. 62 (2003) 5.
- La Surselva ella midada, ord vesta da treis generaziuns*. – En: Cal. Rom. 145 (2004), 145–202.
- LICHT, RUTH: *Die hygienischen Verhältnisse in Arosa vor der Zeit des Fremdenverkehrs*. – En: Mitteil. Walser 48 (2003), 33–39.
- LIECHTI, A.; SÜSTRUNK-HERMANN, ELLY: *100 Jahre Bündner Weinbauverein, 1904–2004*. [Cuntegna:] 50 Jahre Weinbauverein Herrschaft von A. Liechti. Bündner Weinbauverein, 1954–2004 von Elly Süsstrunk-Hermann. S.l., [Bündner Weinbauverein], 2004. – 46 p.
- LIR: *Lexicon istoric retic*. Liechtenstein-Mut. 5. part. Red.: Adolf Collenberg. – En: Ann. 116 (2003), 59–107.
- MAISSEN, ALFONS; MAISSEN, ANNA PIA: *Bäuerliches Brotbacken – Far paun casa (1942)*. Hg.: Verein für Bündner Kulturforschung und Museum Regional Surselva. Chur, Bündner Monatsblatt, 2004. – 26 p. – Altes Handwerk Heft 63.
- MAISSEN, ALFONS; MAISSEN, ANNA PIA: *Der Korbmacher – Il canistrer (1942)*. Hg.: Verein für Bündner Kulturforschung und Museum Regional Surselva. Chur, Bündner Monatsblatt, 2004. – 50 p. – Altes Handwerk Heft 65.
- MAISSEN, ALFONS; MAISSEN, ANNA PIA: *Der Tretschenmacher – Il tarscher (1942)*. Hg.: Verein für Bündner Kulturforschung und Museum Regional Surselva. Chur, Bündner Monatsblatt, 2004. – 48 p. – Altes Handwerk Heft 64.
- MAISSEN, ALFONS; MAISSEN, ANNA PIA: *Herstellen eines Holzeimers – Il vischler (1943/44)*. Hg.: Verein für Bündner Kulturforschung und Museum Regional Surselva. Chur, Bündner Monatsblatt, 2004. – 84 p. – Altes Handwerk Heft 67.
- MAISSEN, ALFONS; MAISSEN, ANNA PIA: *Schnitzen einer Tabakpfeife – Il dola-pipas (1943)*. Hg.: Verein für Bündner Kulturforschung und Museum Regional Surselva. Chur, Bündner Monatsblatt, 2004. – 28 p. – Altes Handwerk Heft 66.
- MAISSEN, URBAN: *Cura che l'aura fa da stuorn ni Las malauras digl atun 2002 en Surselva*. – En: Cal. Rom. 145 (2004), 336–351.
- MANETSCH, ALEXI: *Pader Clemens Giger, Mustér/Africa (1916–2002)*. [Necrolog]. – En: Cal. Rom. 145 (2004), 390–397.
- MANETSCH, AUGUSTIN: *Vadler e purtger, dus pasturs ch'ei dat daditg buca pli*. – En: Cal. Rom. 145 (2004), 359–367.

- MANTOVANI, PAOLO: *Le donne di Soazza raccontano*. Esperienze di vita nella prima metà del Novecento. Prefazione di Franco Lurà. Soazza, Paolo Mantovani, Biblioteca comunale, 2003. – VI, 192 p. – Testimonianze di cultura locale n. 7.
- MARUGG, RICHARD: *Ûn contrat d'avaunt 100 ans*. – En: Chal. ladin 94 (2004), 53–57.
- MEILER, GAUDENZ: *Rudolf Andrea Schmidt-Schuhmacher, Flem, 1944–2003*. [Necrolog]. – En: Cal. Gi 83 (2004), 164.
- MICHAEL-CAFLISCH, PETER: *Andeer, Milwaukee, St. Petersburg, Losanna – staziùns d'egna famiglia da Schons*. – En: Cal. Gi 83 (2004), 84–98.
- 1803: *la Mediazione napoleonica e l'identità grigione*. Fascicolo speciale realizzato in occasione dei 200 anni dall'adesione del Canton Grigioni alla Confederazione elvetica. A cura di Daniele Papacella e Vincenzo Todisco. – En: Quad. Gr. It. 72 (2003) 4.
- MONTEFORTE, FRANCO: *Storia e storiografia di frontiera tra Valtellina, Valchiavenna, Grigioni e Ticino*. – En: Quad. Gr. It. 73 (2004), 226–234.
- MÜLLER, PAUL EMANUEL: *Eine Landschaft der Symbole*. Die geheimnisvollen Felsbilder von Carschenna. Chur, Terra Grischuna Verlag, 2004. – 94 p.
- NIENHAUS, AGNES: *Entwicklungshilfe und Armenfürsorge*. Die Hilfsaktionen anlässlich der Überschwemmungen von 1834 am Fallbeispiel Graubündens. – En: Pfister, Christian (ed.): *Am Tag danach. Zur Bewältigung von Naturkatastrophen in der Schweiz 1500–2000*. Bern [etc.], Haupt, 2002, 69–85.
- PACCHIOLI, MARIO: *Das Tenigerbad, ein vergessener Schatz*. – En: Bündn. Kal. 163 (2004), 81–89.
- PAROLINI, JON DOMENIC: *Der Weg des Engadiner Holzes zur Saline Hall*. – En: Bündner Wald 56 (2003) 2, 53–72. – [Extracts ord la diss.:] Zur Geschichte der Waldnutzung im Gebiet des heutigen Schweizerischen Nationalparks.
- PLAZ, BONIFAZI: *50 onns Lai da Murmarera*. Ensatge or digl noss Sulom 1953. – En: Sulom 83 (2004), 124–127.
- PULT, CHASPER: *Mehrsprachigkeit am Bündner Lehrerseminar, Aspekte der bündnerischen Sprachenpolitik*. – En: 200 Jahre Bündner Kantonsschule – 200 onns Scola chantunala grischuna – 200 anni Scuola cantonale grigione. Chur, Kultur- und Studienstiftung Bündner Kantonsschule, Bündner Monatsblatt, 2004, 166–172.
- Quellen – Funtaunas – Fonti zur Geschichte des Kantons Graubünden*. Aus Anlass des Jubiläums 200 Jahre Kanton Graubünden 1803–2003. Hg. von Silvio Färber, Silvio Margadant und Silva Semadeni. Chur, Historische Gesellschaft von Graubünden, 2003. – 408 p. – 133. Jahrbuch der Historischen Gesellschaft von Graubünden.

- RATHGEB, CHRISTIAN: *111 Jahre Bündner Kantonsverfassung*. Zur Bedeutung der Bündner Kantonsverfassung vom 2. Oktober 1892. – En: BM. 2003, 467–495.
- RATHGEB, CHRISTIAN: *Zur Staatsform Graubündens*. Vom Staatenbund über den Einheitsstaat zum Bundesstaat. – En: BM. 2003, 321–329.
- Reges Leben in alten Mauern*. [Heftthema]. – En: TG. 63 (2004) 2.
- ROTH-BIANCHI, WERNER; RIEDI, THOMAS; MOHLER, HANS: *Viamala*. Geschichte und Geschichten aus vier Jahrtausenden. Thusis, Verkehrsverein, 2003. – 147 p.
- S-charl*. Ein Begleiter durch die Geschichte des Bergbaus von S-charl im Unterengadin. Red.: Paul Eugen Grimm. Scuol, Fundaziun Schmelzra S-charl, 2003. – 116 p.
- SCARAMELLINI, GUGLIELMO: *La Storia dei Grigioni, un modello di indagine storiografica*. – En: Quad. Gr. It. 73 (2004), 235–237.
- SCHMID, FRANCESTG: *100 onns Veiadafier d'Alvra, en giubileum tg'è ia a fegn*. – En: Sulom 83 (2004), 140–142.
- SCHMID, FRANCESTG: *200 onns scola cantunala*. – En: Sulom 83 (2004), 129–134.
- SCHMID-LYS, GAUDENZ: *Von Salpetersiedern, Pulvermachern und Pulverhäuschen*. Teil 2. – En: Bündn. Jahrb. 46 (2004), 122–132.
- SCHOLIAN IZETI, URSULA: *Wehmut, Selbstbewusstsein, Pränanz*. Drei Alpenmanuskripte von Placidus Spescha (1752–1833). – En: BM. 2003, 449–465.
- SCHREICH-STUPPAN, HANS-PETER: *Ils craps sepulcrales istorics dal sunteri da Sta. Maria V.M. – Die historischen Grabsteine des Friedhofs von Sta. Maria V.M.* Documentaziun. Sta. Maria V.M., Hans-Peter Schreich-Stuppan, 2004. – 97 p.
- SCHREICH-STUPPAN, HANS-PETER: *La Val Müstair misteriusa in sias dittas e legendas – Geheimnisvolles Münstertal in Sagen und Legenden*. Valchava, Biblioteca Jaura, 2004. – 60, 67 p.
- SEELI, ARNO: *Waltensburg/Vuorz*. Pratval, Arno Seeli, 2004. – 76 p.
- SEGLIAS, LORETTA: *Die Schwabengänger aus Graubünden*. Saisonale Kinderemigration nach Oberschwaben. Chur, Staatsarchiv Graubünden, Kommissionsverlag Desertina, 2004. – 196 p. – Quellen und Forschungen zur Bündner Geschichte Bd. 13.
- SIMMEN, GERHARD: *Wappen zur Bündner Geschichte*. Chur, Schuler, 2004. – 357 p.
- SPESCHA, ARNOLD: *Il rumantsch a la Scola chantunala grischuna*. – En: 200 Jahre Bündner Kantonsschule – 200 onns Scola chantunala grischuna – 200 anni Scuola cantonale grigione. Chur, Kultur- und Studienstiftung Bündner Kantonsschule, Bündner Monatsblatt, 2004, 138–152.

- SPESCHA, ARNOLD: *Prof. dr. Alfons Maissen, Glion/Cuera (1905–2003)*. [Necrolog]. – En: Cal. Rom. 145 (2004), 398–406.
- STEIER, RINA; CAPEDER, ANNATINA; CADOTSCH, HEDY: *Cuschigna surmirana*. 2a ed. Savognin, Uniun da donnas, 2003. – 180 p.
- TSCHARNER, CHRISTOPH JOHANNES: *Genealogie der Familien Battaglia aus Feldis*. Domleschg, Graubünden. Biel-Benken, Selbstverlag, 2003. – 88 p.
- 50 onns casa da scola Sagogn. 1953–2003. [Sagogn], [Cerchel cultural], 2003. – 47 p.
- TSCHUOR, MARIANO: *Fiastas per in giubileum historic, in'aventura*. – En: Cal. Rom. 145 (2004), 287–301.
- Urkundenlandschaft Rätien*. Peter Erhart, Julia Kleindinst (Bearb.). Wien, Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 2004. – 279 p. – Forschungen zur Geschichte des Mittelalters Bd. 7; Österreichische Akademie der Wissenschaften. Philos.-hist. Klasse. Denkschriften, 319. Bd.
- Urmeiner Dorfspiegel*. [Johannes Ammann, Annadeti Dönz (e.a.)]. [Urmein], [Gemeindeverwaltung], 2000. – 116 p.
- VERAGUTH, MANFRED: *Sils fastitgs dil luf el Grischun*. – En: Cal. Gi 83 (2004), 143–149.
- VITAL, CLAUDIO: *La lita tanter la clostra da Mariamunt e'l cumün da Sent*. – En: Chal. ladin 94 (2004), 126–127.
- Wandern auf Themenwegen*. [Heftthema]. – En: TG. 63 (2004) 3.
- WYDER, MARGRIT: *Kräuter, Kröpfe, Höhenkuren*. Die Alpen in der Medizin, die Medizin in den Alpen. Texte aus zehn Jahrhunderten. Ausgewählt und eingeführt von Margrit Wyder. Zürich, Verlag Neue Zürcher Zeitung, 2003. – 268 p. – [+ Broschura, cumparida tar l'exposiziun che ha gì lieu en il Museum da la natira a Cuera dals 15 d'avrigl–15 d'avust 2004].
- ZELLWEGER, KATHRIN: «Zu Hause bin ich nur in mir». Begegnung mit der Bündner Lyrikerin Theres Rüthers-Seeli. – En: TG. 63 (2004) 4, 67–69.
- «Zum Glück hat Napoleons Intervention zu einer guten Zukunft für Graubünden geführt». Debatte: Martin Bundi, Christian Rathgeb, Florian Hitz, Klaus Huber. – En: BM. 2003, 361–369. – Podiumsdiskussion an der Evangelischen Mittelschule in Schiers vom 8. Mai 2003 über Graubündens Geschichte, seine Beziehungen zur Eidgenossenschaft und die Zukunftsperspektiven.
- 200 Jahre Bündner Kantonsschule – 200 onns Scola chantunala grischuna – 200 anni Scuola cantonale grigione. Gesamted. und wissensch. Projektleitung: Gion Lechmann; admin. Projektleitung: Hans Peter Märchy, Hanspeter Federspiel; Autorinnen und Autoren: Karl Braschler (e.a). Chur, Kultur- und Studienstiftung Bündner Kantonsschule, Bündner Monatsblatt, 2004. – 312 p.

Art, architectura

- BATZ, HANS: *Die Kirchen und Kapellen des Kantons Graubünden*. Bd. 1: Kreis Oberengadin, Bergün, Bergell, Poschiavo, Brusio; Bd. 2: Kreis Thusis, Domleschg, Schams, Ilanz; Bd. 3: Kreis Lugnez, Rueun/Ruis; Bd. 4: Kreis Chur, Churwalden, Schanfigg, Fünf Dörfer, Maienfeld, Seewis i. Pr., Schiers, Luzein; Bd. 5: Kreis Davos, Klosters, Küblis, Jenaz, Ramosch, Suot Tasna, Sur Tasna, Val Müstair; Bd. 6: Kreis Sursès, Belfort, Alvaschein, Rhäzüns, Safien. Chur, Hans Batz, 2003– . – 6 Bde.
- RISCHGASSER, MARKUS: *Meinrad Lorenz, Architekt unter wechselnden Prämissen*. Teil 1. – En: Bündn. Jahrb. 46 (2004), 114–121. – [Architect d'edifizis da la Viafier retica].
- RUTISHAUSER, HANS; SENNHAUSER, HANS RUDOLF; SENNHAUSER-GIRARD, MARÈSE: *Das Benediktinerinnenkloster St. Johann in Müstair*. Bern, Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte, 2003. – 64 p. – Schweizerische Kunstführer GSK.
- VIRCHOW, ELFRIEDE TH. M.: *Die Odyssee einer Madonna aus Siat*. – En: TG. 62 (2003) 4, 83–87.

Religiun, baselgia

- BERTHER, IVO: *400 onns baselgia da sogn Gieri a Surcuolm (1604–2004) – 400 Jahre Kirche St. Georg in Surcuolm (1604–2004)*. [Cuntegna era:] Document da separaziun da 1643 – Separationsurkunde von 1643 / ediert von Ursus Brunold. Surcuolm, Uffeci parochial e pleiv, 2004. – 23 p.
- Bibla romontscha ecumena. Veder testament. Ils profets. Surs.:* Martin Bearth, Vincens Bertogg, Martin Fontana, Gion Martin Pelican; cun agid da: Flurin Darms, Giusep Durschei p. m., Toni Halter p. m. S.l., Decanat Sursilvan, Colloqui Sur igl uaul, 2004. – 766 p.
- FISCHER, ALBERT: *Das Bistum Chur im 19. und 20. Jahrhundert*. Geschichtliche Entwicklung, bischöfliche Profile, kirchliches Leben. Ein Überblick. Chur, Albert Fischer, 2003. – 124 p.
- GAUDENZ, GION (trad.): *Il Nouv Testamaint – la Buna Nouva*. Ina traducziun rumantscha per part vall., per part putera. Orig.: Die Gute Nachricht. Schlarigna, Ed. dal traductur, 2004. – 382 p.
- LOZZA PASQUIER, ERICA: *Gleich e religiun*. – En: Sulom 83 (2004), 70–75.
- SCHREICH-STUPPAN, HANS-PETER: *Ils spirituals catolics e'ls ravarendas re-fuormats da Sta. Maria V.M.* – En: Biblioteca Jaura. Rapport 2003. Valchava, 2004, 6–13.
- TANNER-HERTER, URSI: *Zillis, biblische Bilder*. Die romanische Bilderdecke der Kirche St. Martin in Zillis. Fotografien von Peter Jesse. Zürich, TVZ (Theologischer Verlag), 2003. – 110 p.

- THÖNI, GION PEDER: *Igls caputschins an Surmeir*. 5. part. – En: Ann. 116 (2003), 161–191.
- WENDLAND, ANDREAS: *Verfolgung und Glaubenswahrheit*. Konfessionelle Deutungsmuster für das Martyrium des Nicolò Rusca und der Veltliner Reformierten (1618/20). – En: BM. 2004, 29–50.
- WENNEKER, ERICH: *Die Kirchgemeindè Mutten und ihre zwei Kirchen*. Ein Gang durch (fast) 500 Jahre Kirchengeschichte. – En: Jber. Walser 2003. Splügen, Walservereinigung Graubünden 2004, 28–54.

Texts giuridics, vita publica

- BORCHI, MARCO; PREVITALI, ADRIANO: *L'insegnamento in romancio e della lingua romancia nelle regioni di diffusione tradizionale di tale idioma*. – En: Zeitschrift für Gesetzgebung und Rechtssprechung in Graubünden – Revista grischuna per legislaziun e giurisdicziun (ZGRG) Nr. 3 (2003), 101–119.
- Elecziuns dal cussegl naziunal 2003*. Vus decidais tgi che sa tschenta a Berna, ils 19–10–2003. Berna, Chanzlia federala, 2003. – 23 p.
- Votaziun chantunala dal pievel dals 8 da favrer 2004, explicaziuns dal cussegl grond*. Revisiun totala da la lescha davart ils supplements da famiglia. Cuir, Chanzlia chantunala, 2004. – 14 p.
- Votaziun chantunala dal pievel dals 16 da matg 2004, explicaziuns dal cussegl grond*. Construcziun nova e sanaziun da la scola chantunala da Cuir. Cuir, Chanzlia chantunala, 2004. – 7 p.
- Votaziun chantunala dal pievel dals 26 da settember 2004, explicaziuns dal cussegl grond*. Project 1: Revisiun parziala da la constituziun chantunala, project 2: Revisiun da la lescha per promover l'economia publica. Cuir, Chanzlia chantunala, 2004. – 20 p.
- Votaziun chantunala dal pievel dals 30 da november 2003, explicaziuns dal cussegl grond*. Puspè metter en urden las finanzas dal chantun. Iniziativa per mantegnair l'egualitad da las schanzas da la giuventetgna grischuna. Cuir, Chanzlia chantunala, 2003. – 38 p.
- Votaziun chantunala dals 14 da settember 2003, explicaziuns dal cussegl grond*. Procedura electorala dal cussegl grond. Cuir, Chanzlia chantunala, 2003. – 9 p.
- Votaziun dal pievel dals 8 da favrer 2004, explicaziuns dal cussegl federal*. 1. Cuntraproject a l'iniziativa avanti, 2. Dretg d'obligaziuns (la locaziun): Midada, 3. Iniziativa per l'internament da delinquents fitg privlus. Berna, Chanzlia federala, 2004. – 31 p.
- Votaziun dal pievel dals 16 da matg 2004, explicaziuns dal cussegl federal*. 1. Ilavla revisiun da la AVS, 2. Augmentar la taglia sin la plivalur a favur da la AVS e da la AI, 3. Pachet fiscal. Berna, Chanzlia federala, 2004. – 63 p.

Votaziun dal pievel dals 26 da settember 2004, explicaziuns dal cussegl federal. 1. e 2. Dretg da burgais per persunas estras da la segunda e terza generaziun, 3. Iniziativa dal pievel «servetschs da posta per tuts», 4. Cumpensaziun dal gudogn per persunas che prestan servetsch ed en cas d'ina maternitad. Berna, Chanzlia federala, 2004. – 39 p.

Scienzas natiralas, tecnica

SCHMID, FRANCESTG: *Gleich.* – En: Sulom 83 (2004), 42–62.

Chant, musica

NUOTCLÀ, ARMON: *125 ons Società da musica Sent.* Cronica 1879–2004. [Sent], [Armon Nuotclà], [2004]. – [31] p.

ROGENMOSER, SEPP: *Chronik 125 Jahre Stadtmusik Chur, 1879–2004.* [Text:] Sepp Rogenmoser, unter Einbezug der Texte von Tista Murk 1954 und Prof. Dr. Heinrich Jecklin 1979. [Chur], [Stadtmusik], 2004. – 36 p.

SCHREICH-STUPPAN, HANS-PETER: *L'istorgia dal chant rumantsch da baselgia.* IX. Il 19-avel tschientiner. – En: Chal. ladin 94 (2004), 105–109.

Per uffants e giuvenils

Anghels, glioirs, baloccas ... e 24 istorgias d'advent, tscharneidas da Brigitte Weninger. Orig.: Engel, Hase, Bommelmütze ... und 24 bunte Adventsgeschichten. Istorgias da rom: Brigitte Weninger; surm.: Reto Capeder; cuverta e maletgs dall'istorgia da rom da Miriam Monnier. Gossau, Zürich, Neugebauer, 2003. – 109 p.

Aunghel, lieu, capetscha da misarocla ... e 24 historias d'advent plein veta, elegidas da Brigitte Weninger. Orig.: Engel, Hase, Bommelmütze ... und 24 bunte Adventsgeschichten. Historia dentermessa: Brigitte Weninger; surs.: Arno e Raffael Camenisch; cuviarta e maletgs tier la historia dentermessa da Miriam Monnier. S.l., Romania, Renania, [2003]. – 109 p.

BACHMANN, KARIN: *In egna redschia.* Puter: Ladina Simonelli-Zisler; illustr. dad Adrian Tobler. Turitg, Cuira, OSL., LR., 2004. – 32 p. – OSL. 2209.

BACHMANN, KARIN: *Scuverta nocturna.* Surm.: Daniela Federspiel; illustr. dad Adrian Tobler. Turitg, Cuira, OSL., LR., 2004. – 32 p. – OSL. 2211.

BADRAUN, DANIEL: *2022 u tè a mezzanot.* Ün nouv cas per Claudio Mettler. S.l., Uniun dals Grischs, 2003. – 67 p. – Rumauntschfiction.

BADRAUN, DANIEL: *Detectiva e detectiv.* [Puter]. S.l., Uniun dals Grischs, 2003. – 55 p. [Medemamain en vallader].

BÜCHNER, BARBARA: *Blackbox.* RG.: Gabriela Holderegger. Cuira, LR., 2004. – 130 p.

- CADRUVI, CLAUDIA: *Capuns ed il stgazi dals Franzos*. Illustr.: Tresa Deplazes; [epilog: Ivo Berther]. Uznach, Grischun, [Claudia Cadruvi], 2003. – 92 p.
- DEVOS, XAVIÈRE; ELSCHNER, GÉRALDINE: *Maria Muntanela*. En'aventura da Stgiratign, en pitschen stgirat. Concepia ed illustr. da Xavière Devos; texts da Géraldine Elschner. – *Mareia Muntaneala*. Egn'avantura da Stgiratet, egn pintg stgirat. Conzepieu ad ilustr. da Xavière Devos; texts da Géraldine Elschner. Orig.: En attendant Marie-Marmotte. Surm.: Reto Capeder, suts.: Barbara Riedhauser-Riesch. Savognin, Uniun rumantscha da Surmeir; Donat, Renania, 2004.
- DEVOS, XAVIÈRE; ELSCHNER, GÉRALDINE: *Maria Muntaniala*. In'aventura da Stgiratet, in pign stgirat. Concepida ed illustr. da Xavière Devos; text da Géraldine Elschner; surs.: 1. Oa 2003/04 e Gion Lechmann. S.l., Lia Rumantscha Surselva, 2004.
- GIGER, ROLF: *Nin Palantin*. [Vallader]. Scrit ed illustrà da Rolf Giger. Turitg, Cuira, OSL., LR., 2004. – 32 p. – OSL. 2210.
- RÜHMANN, KARL: *Fruonzel, il bös-chin da Nadal*. Orig.: Willibald, der Weihnachtsbaum. Vall. e puter: Gion P. Mischol; illustr. dad Anne Möller. Schlarigna, Uniun dals Grischs, 2003.
- SCHORNO, ANITA: *Cotschnin, il gat dalla stria, procura per schischuri*. Surs.: Nicole Stiefenhofer; illustr. dad Annelies van de Ven. Turitg, Cuira, OSL., LR., 2004. – 32 p. – OSL. 2212.
- WEIGELT, UDO: *At sdaisda uorsin, id es Nadal – Sdaisda't uorsin, ad es Nadal*. Orig.: Wach auf kleiner Bär, Weihnachten ist da! Vall./puter: Gion P. Mischol; cun illustr. da Cristina Kadmon. Schlarigna, Uniun dals Grischs, 2003.
- WEIGELT, UDO: *Ta desda ursign, igl è Nadal! – Sadesda urset, igl e Nadal!* Orig.: Wach auf kleiner Bär, Weihnachten ist da! Surm.: Reto Capeder, suts.: Andrea L. Rassel, Barbara Riedhauser-Riesch; illustr. da Cristina Kadmon. Savognin, Uniun rumantscha da Surmeir; Donat, Renania, 2003.

Meds didactics, instrucziun

- BACHER, MADELEINE: *Anniversari*. 3. classa, sursilvan. Surs.: Elsa Cavegn. Cuera, LMV., 2003. – Inscunters.
- BACHER, MADELEINE: *Anniversari*. Abschlussmodul 3. Klasse. Kommentar für Lehrerinnen und Lehrer, sursilvan. Surs.: Elsa Cavegn. Cuera, LMV., 2003. – Inscunters.
- BACHER, MADELEINE: *Gi e notg*. 2. classa, sursilvan. Surs.: Elsa Cavegn. Cuera, LMV., 2002. – Inscunters.
- BACHER, MADELEINE: *Gi e notg*. Modul für die 2. Klasse. Kommentar für Lehrerinnen und Lehrer, sursilvan. Surs.: Elsa Cavegn. Cuera, LMV., 2002. – Inscunters.

- BACHER, MADELEINE: *Sen vieadi* 3. Modul für die 3. Klasse. Kommentar für Lehrerinnen und Lehrer, sutsilvan. Suts.: Adrian Cantieni. Cuira, LMV., 2002. – Inscunters.
- BACHER, MADELEINE: *Sen vieadi*. 3. classa, [sutsilvan]. Suts.: Lina Frei-Baselgia. Cuira, LMV., 2001. – Inscunters.
- BUOB, ANNEMIEKE: *Animals*. 2. classa, surmiran. Surm.: Lina Frei-Baselgia. Coira, LMV., 2001. [Medemamain en sutsilvan, 2004 (Adrian Cantieni)]. – Inscunters.
- BUOB, ANNEMIEKE: *Animals*. 2. classa. Kommentar für Lehrerinnen und Lehrer, surmiran. Surm.: Lina Frei-Baselgia. Coira, LMV., 2002. [Medemamain en sutsilvan (Adrian Cantieni)]. – Inscunters.
- CONFORTI, CORRADO; CUSIMANO, LINDA: *An lingia directa*. Egn curs da rumantsch sutsilvan 1. [Lecziuns 1–10]. Suts.: Bartolome Tschärner; versiun rumantscha da basa (vall.): Jachen C. Arquint. Cuira, LR., 2004. – 135 p. + Cudesch da lavur (80 p., p. 77–143).
- FREI-BASELGIA, LINA: *Nina*. Einstiegsmodul 1. Klasse. Kommentar für Lehrerinnen und Lehrer, sutsilvan. Suts.: Gierina Michael. Cuira, LMV., 2000. – Inscunters.
- FREI-BASELGIA, LINA: *Zircus*. 1. classa, sutsilvan. Suts.: Lina Frei-Baselgia. Cuira, LMV., 2002. – Inscunters.
- FREI-BASELGIA, LINA: *Zircus*. Modul für die 1. Klasse. Kommentar für Lehrerinnen und Lehrer, sutsilvan. Suts.: Lina Frei-Baselgia. Cuira, LMV., 2002. – Inscunters.
- [*Lingua 3*] *Lungatg* 3. Sutsilvan. Orig.: Schweizer Sprachbuch drei. Manader digl project: Martin Mathiuet; translaziun, adataziun part I: Gierina Cuevas, part II/III/IV/V: Lea Mani. [Cuira], LMV. (ed. an lizenza), 2003. – 105 p. + Figls da lavur tres (sen disc cumpact)
- Lingua 3*. Vallader. Orig.: Schweizer Sprachbuch drei. Manader dal proget: Roman Bezzola; adattaziun in vall.: Richard Marugg. [Cuira], LMV. (ed. in lizenza), 2003. – 105 p.
- Lingua 4*. Vallader. Orig.: Schweizer Sprachbuch 4. Manader dal proget: Roman Bezzola, co-manadra dal proget ed elavuraziun putera: Chatrina Urech-Clavuot; ed. valladra, adattada e cumplettada: Richard Marugg; novas illustr. p. 11, 70–71, 75: Manuela Dorsa Crameri. [Cuira], LMV. (ed. in lizenza), 2003. – 104 p. + Quadern da lavur quatter (50 p.) + Uffcinas da lavur (29 fegls).
- Lingua 4: Uffcinas da lavur*. Puter. [Cuntegna:] 1. Ufficina dal muscat grisch, 2. Ufficina da lindornas, 3. Ufficina da müers. [Cuira?], [LMV.?], [2004?]. – [29 fegls].
- Lingua 5*. Puter. Orig.: Schweizer Sprachbuch fünf. Mneder dal proget: Roman Bezzola, co-mnedra dal proget: Chatrina Urech-Clavuot; elavuraziun p. 1–75: Ursina Urech, p. 76–103: Chatrina Urech-Clavuot; novas illustr.

- p. 25, 86, 100: Manuela Dorsa Crameri. [Cuirà], LMV. (ed. in licenzcha), 2004. – 104 p. + Quadern da lavur tschinch (59 p.).
- Lungatg 3.* Surmiran. Orig.: Schweizer Sprachbuch drei. Manader digl project: Martin Mathiuet; adattaziun no digl puter part I/II: Daniela Cina, part III cun versets novs: Luzia Plaz, part IV/V cun versets novs: Petra Uffer. [Coira], LMV., 2003. – 105 p.
- Lungatg 3.* Sursilvan. Orig.: Schweizer Sprachbuch drei. Meinaproject: Martin Mathiuet; translatur: Thomas Beer, Arno Camenisch, Martin Mathiuet; gidontra: Silvana Derungs. [Cuera], LMV. (ed. en licenzia), 2003. – 105 p. + Carnet da lavur treis (49 p.).
- Lungatg 4.* Surmiran. Orig.: Schweizer Sprachbuch vier. Manader digl project: Martin Mathiuet; adattaziun no digl puter p. 1–39: Luzia Plaz, p. 40–69: Petra Uffer, p. 70–103: Daniela Cina; illustr. novas p. 70–71, 102–103: Manuela Dorsa Crameri. [Coira], LMV. (ed. an licenza), 2004. – 104 p. + Carnet da lavur quatter (56 p.) + Luvratoris (29 fegls).
- Lungatg 4.* Sursilvan. Orig.: Schweizer Sprachbuch vier. Meinaproject: Martin Mathiuet; l. elaboraziun e translaziun romontscha: Chatrina Urech-Cla vuot; translaturAs: Arno Camenisch, Silvana Derungs; illustr. novas: Manuela Dorsa Crameri (p. 11), Silvana Derungs (p. 70–71, 78 e 102–103). [Cuera], LMV. (ed. en licenzia), 2004. – 104 p. + Carnet da lavur quater (49 p.) + Luvratoris (29 fegls).
- Lungatg 4.* Sutsilvan. Orig.: Schweizer Sprachbuch vier. Manader digl project: Martin Mathiuet; translaziun, adataziun part I/II: Christina Cantieni, part III/IV/V: Lea Mani; novas ilustraziuns p. 75, 76, 102–103: Lea Mani. [Cuirà], LMV. (ed. an lizenza), 2003. – 104 p. + Figls da lavur quater (sen disc cumpact) + Luvraduirs (sen disc cumpact).
- Plan d'instrucziun da religiun.* Scola primara e stgalim superiur. [Cuirà], LMV., Baselia evang.-ref. dal Grischun, Baselia catolica dal Grischun (ed. da licenza), 2003. – 523 p. – Ed. da licenza dal plan d'instrucziun da Son Gagl.
- Set, och, nouv.* Puter. Orig.: Schweizer Sprachbuch sieben/acht, Ausg. A + Schweizer Sprachbuch neun, Ausg. A. Gruppa da coordinaziun: Werner Carigiet, Andrea Urech; puter: Faust Signorell (linguistica); Jon Candrian, Albert Gaudenz, Pol Clo Nicolay, Barbara Rutschmann (trad./adattaziuns); Andrea Urech (trad./adattaziuns/lectorat). Cuirà, LMV. (ed. da licenza), 2003. – 224 p.
- Set, ot, nouv.* Rumantsch vallader. Orig.: Schweizer Sprachbuch sieben/acht, Ausg. A + Schweizer Sprachbuch neun, Ausg. A. Gruppa da coordinaziun: Werner Carigiet, Andrea Urech; vall.: Faust Signorell (linguistica); Richard Marugg, Jachen Egler, Esther Krättli (trad./adattaziuns); Flurina Peper (lectorat/adattaziuns). Cuoirà, LMV. (ed. da licenza), 2003. – 224 p.

Scursanidas

Ann.	<i>Annalas da la Societad Retorumantscha</i> . Cuera 1886ss.
Bergknappe	<i>Bergknappe</i> . Zeitschrift über Bergbau in Graubünden und der übrigen Schweiz. Davos 1977ss.
BM.	<i>Bündner Monatsblatt</i> . Chur 1850 (1914)ss.
Bündn. Jahrb.	<i>Bündner Jahrbuch</i> . Chur 1945ss.
Bündn. Kal.	<i>Bündner Kalender</i> . Chur 1841ss.
Cal. Gi	<i>Per mintga gi</i> . Calender popular per las valladas renas. Cuera 1922ss.
Cal. Rom.	<i>Calender Romontsch</i> . Mustér 1860ss.
Chal. ladin	<i>Chalender ladin</i> . Cudesch per la famiglia rumantscha. Samaden 1911ss.
Chasa pat.	<i>Chasa paterna</i> . Zernez 1920ss.
e. a.	<i>Ed auters</i>
Jber. Walser	<i>Jahresbericht der Walservereinigung Graubünden</i> . Chur 1961ss.
Ladinia	<i>Ladinia</i> . Sföi culturâl dai Ladins dles Dolomites. San Martin de Tor 1977ss.
LMV.	<i>Lehrmittelverlag</i> (vala era per las differentas denominaziuns rumantschas)
LR.	<i>Lia Rumantscha</i>
Mitteil. Walser	<i>Mitteilungen Walservereinigung [Graubünden]</i> . Chur 1982ss.
Montfort	<i>Montfort</i> . Vierteljahresschrift für Geschichte und Gegenwart Vorarlbergs. Dornbirn 1946ss.
OSL.	<i>Ovra svizera da lectura per la giuventetgna</i> . (Schw. Jugendschriftenwerk, SJW). Turitg.
Piogns	<i>Piogns</i> . Periodica da la Val Medel. Curaglia 2000ss.
Quad. Gr. It.	<i>Quaderni Grigionitaliani</i> . Rivista trimestrale pubblicata della Pro Grigioni Italiano con il contributo della Pro Helvetia. Coira 1931ss.
RG.	<i>Rumantsch Grischun</i>
RLiR.	<i>Revue de linguistique romane</i> . Publiée par la Société de linguistique romane. Paris 1925ss.
S.l.	<i>Sine loco</i> . Senza lieu d'ediziun
SRR.	<i>Societad Retorumantscha</i>
Sulom	<i>Sulom surmiran</i> . Fusium da Igl noss sulom e Calender Surmiran. Savognin 1991ss.
TG.	<i>Terra Grischuna</i> . Zeitschrift für Natur, Kultur und Freizeit in Graubünden. Chur 1957ss.
VRom.	<i>Vox Romanica</i> . Annales helvetici explorandis linguis romanis destinati. Basel 1936ss.
ZRPh.	<i>Zeitschrift für romanische Philologie</i> . Halle 1877ss.